

Tim Rogasch

# Lady Richmond

## 貴婦的遺產

TL 90026 1/16



**HABA**<sup>®</sup>  
CHRISSEFF '16

一款節奏快速的拍賣遊戲  
2-5位玩家 · 8歲以上



坐落於韋瑟比的拍賣屋裡充斥著興奮的氣息。里契蒙女士意外猝死在年輕愛人賈克·蒙內特的懷裡，而整個家族為了爭奪龐大的遺產而聚集在一起。不幸的是，這位聲名遠播的里契蒙女士並沒有留下任何的遺言，而且她的繼承人都不同意那些藝術品、骨董、便宜貨甚至是廢物的繼承方式。家族律師、遺囑執行人——哈姆斯沃先生找不到更好的的解決方法，只好將眾多收藏品逐一拍賣給繼承人。不過說的比做的簡單。畢竟，聚集在這兒的都是一群爾虞我詐的人。



**費歐娜·史密斯·里契蒙：**里契蒙女士的女兒費歐娜是一位自大的千金小姐。驕縱、急性子又不擇手段的她，依靠母親的龐大財產，總能輕易獲得任何她想要的東西。注意她。因為父親並非爵士，所以她不被允許冠上像母親一樣的「女士」頭銜，而且她老擔心所做的一切會功虧一簣。



**哈爾菲·迪凡波爾特爵士：**里契蒙女士的姪子，可能不是最聰明的人。身為一個貴族家庭的男丁，比起商業貿易他更喜歡做料理。但別被他那溫厚的外表給騙了，他非常了解拍賣中每項物品的價值。



**亞瑟·里契蒙四世爵士：**里契蒙女士的哥哥其實並不需要妹妹的遺產來支撐他的家計。但為了家族的榮耀，他不想讓那些珍貴的藝術作品落入「錯誤」的人手上。畢竟其中有些東西已經在家族中流傳了好幾世代。因此這個老派的紳士就變成了一個苛刻又善於算計的商人。



**艾斯德爾·里契蒙·迪凡波爾特女士：**里契蒙女士的妹妹、哈爾菲·迪凡波爾特爵士的母親，是一個可愛的老太太。她的高齡代表著她的視力也漸漸衰退中，而且體型似乎也縮小了些。她雖然比死去的姊姊更節儉不過當然也想要分一杯羹。



**賈克·蒙內特：**幾年前在一場巴黎之旅中，里契蒙女士帶回了一個年輕又有魅力的愛人——細心又諂媚的賈克·蒙內特。賈克聲稱他是一個了不起的法國詩人，又說里契蒙女士是他的靈魂伴侶、是他的繆思女神。但其實只是對她的遺產有興趣罷了。自從里契蒙女士死後，他也不再掩飾自己真正的目的，以及自己有多麼傲慢了。

## 遊戲配件



1張遊戲圖板



15個作弊板塊



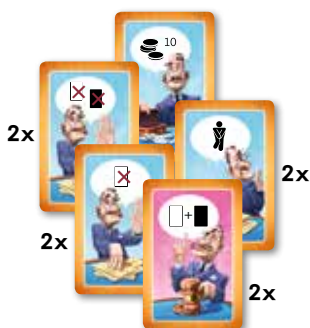
50個銀幣



1個錢箱



1個拍賣標記物



12張拍賣商卡



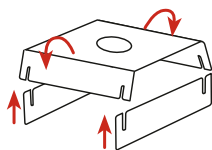
37張物品卡

在這場騷亂的拍賣會上，繼承人全都試著標到最值錢的遺物，同時想辦法把那些廢物丟給對手們。但他們並非公平的在進行競標，他們作弊、掉包，還任意向對手「借錢」。能洞悉整場拍賣會且妥善運用金錢的繼承人，將試圖保住最值錢的物品，最後贏得這場腥風血雨的遺產戰爭。



## 遊戲設置

將遊戲圖板放置在桌子中間。將由3片零件組裝起來的錢箱放在旁邊。所有的遊戲卡面朝下洗牌充分放在旁邊形成牌庫，在旁留一些空間當棄牌堆。



將拍賣標記物放在遊戲圖板正中央。在圖板的7個格子中，面朝下各放1張牌。

每位玩家選擇一個角色，拿3個與角色對應的作弊板塊(作弊、掉包、借錢)面朝上放在你的面前，接著每位玩家拿10個銀幣作為起始金額，剩下的銀幣以及作弊板塊放回盒中。



**秘訣：**你的銀幣在遊戲中為隱藏資訊，最好不要被別人看到。畢竟誰會想讓別人看自己的錢包呢？

## 如何進行遊戲

每有一張牌在遊戲圖板上被翻開時，**每位玩家**可以決定是否要開始這次的拍賣。若要開始進行拍賣，就把圖板中央的拍賣標記物搶過來。當拍賣標記物被搶走時，所有**面朝上**的卡片會一起進行拍賣。

沒有人要開始拍賣嗎？那就以順時針方向進行，按照順序，下一位玩家翻開下一張卡給大家看。卡片會持續的被翻開，揭露競標物的價值，直到有人決定開始這次的拍賣，並搶走拍賣標記物。

### 拍賣

#### ◆ 搶走拍賣標記物：

若你想要開始進行拍賣，你必須是第一位搶走拍賣標記物的玩家。

#### ◆ 宣告底價：

宣告你的底價，然後在桌上公開放置相同數量的銀幣。此次拍賣將會拍賣出遊戲圖板上**所有面朝上**的競標物。

#### ◆ 提高價格或跳過：

在宣告底價後，你左邊的玩家必須選擇出價（比原價至少高1銀幣）且將與出價等量的銀幣在桌面上。如果不想出價，可以選擇跳過。依順時針方向進行，反覆執行上述動作。若玩家跳過，則在這回合的拍賣中該玩家就不能選擇出價了。

#### ◆ 得標：

拍賣持續進行，直到沒有玩家選擇出價。此時玩家中喊價最高者贏得這次拍賣。得標者將與得標價等量的銀幣放入錢箱中，接著拿走遊戲圖板上所有面朝上的卡片然後將它們面朝下，成為你的計分牌堆。其他玩家將放置在桌上的錢收回，保持為隱藏資訊。

得標者為下一次競標的起始玩家，由他翻開遊戲圖板上的下一張卡。

### 重要競標規則：

- ◆ **注意！**若你搶走競標阻擋物但卻因為付不出銀幣所以沒辦法宣告底價，那你必須將已經贏得的計分牌堆面朝下洗牌，抽出一張，將那張卡放進棄牌堆當作罰款。
- ◆ **每一張被競標的卡片都必須公平的被翻開來。**就算拍賣會上非常混亂，每次翻開新的卡片還是必須讓每位玩家都能同時看見。這表示每位玩家必須先拿住卡片的邊邊，然後將它快速的翻過來。玩家們可能會發現最好的辦法是轉動遊戲板塊，讓當前的卡片置於自己的面前，再將它翻開。

### 拍賣商卡

在真實的拍賣會上，拍賣商會經常來攪局，干涉拍賣。若被翻開的競標卡為拍賣商卡，你必須立刻按照相對應的指示行動。**玩家不能開始進行拍賣也不能搶奪拍賣標記物。**



- ◆ **暫停：**拍賣商要求短暫的休息。沒有任何事情發生，輪到下一位玩家。



- ◆ **清除面朝上的卡：**拍賣商對於太低的競標價感到不滿意。所有面朝上的卡立即從遊戲圖板中移除，放入棄牌堆。



- ◆ **清除所有的卡片**：「我的拍賣，我做主。」拍賣商把遊戲圖板上所有的卡（含面朝上以及面朝下的所有卡）全部清除放進棄牌堆。然後從牌庫抽7張新的卡片放在遊戲圖板上。



- ◆ **發薪日**：你接到一通銀行來的電話，希望結算你的帳戶。若有玩家擁有11個銀幣（請看「借錢」作弊板塊）必須交出1個銀幣。接著，打開錢箱，所有銀幣少於10個的玩家將銀幣補充至10個。

當拍賣商卡效果執行完畢後，下一位玩家翻開下一張卡。

若紅色的「清倉大拍賣」拍賣商卡被翻開了，執行下列行動：



- ◆ **盲拍賣**：拍賣商現在心情超級好。遊戲圖板上所有面朝上以及面朝下的卡現在立刻拍賣。準備好搶奪拍賣標記物，並開始競標了嗎？一場卡片滿滿的拍賣會開始了！

沒有人搶奪拍賣標記物嗎？那麼下一位玩家翻開遊戲圖板上的下一張卡，此時「盲拍賣」的效果消失。

有可能拍賣會進行後，「暫停」、「發薪日」或「盲拍賣」的拍賣商卡會面朝上存在於遊戲圖板上，在這個狀況下，誰得標就可以拿走這張卡。

## 作弊板塊

當在拍賣進行中輪到某位玩家時，在出價或跳過前，可以選擇使用一個或多個作弊板塊使其他人的行動受阻。



- ◆ **偷看**：下一張是什麼呢？選擇遊戲圖板上，面朝下的兩張牌偷看，接著面朝下放回去。



- ◆ **掉包**：有了這個作弊板塊，你可以用自己的計分牌堆中的一張卡片跟遊戲圖板上的一張卡互換。若你選擇交換的是**面朝上**的卡，那你必須把你的卡片面朝上放回空位。若你拿走的是**面朝下**的卡，那你的卡片也應該要面朝下放在正確的格子裡。

**注意!** 若你在遊戲圖板上，**面朝上**放置一張拍賣商卡，它的效果**不會**再次被啟動! 若你把拍賣商卡**面朝下**放在遊戲圖板上，當它被翻到正面時效果會再發動一次。

**重要!** 當前的出價繼續。**就算老手栽在一瓶醃製的蛋上，出價仍有效。**



- ◆ **借錢:** 若你缺錢，你可以「借」一個銀幣。畢竟某種程度上來說這個銀幣還是留在這個家族裡嘛。選擇一位玩家，他必須給你一個銀幣。若該玩家沒有銀幣了，那只能怪自己運氣不好，**看著他兩手空空。**

每當作弊板塊被使用，它必須立刻被翻過來，整場遊戲中你不能再使用它。

若遊戲圖板上所有的卡片都已經被拍賣光，抽七張新的卡片面朝下放在遊戲圖板上。若有玩家翻開遊戲圖板上的最後一張卡而且沒有人想要開始進行拍賣，那麼清除所有在遊戲圖板上的卡片，將它們放入棄牌堆。抽7張新的卡片面朝下放在遊戲圖板上。遊戲繼續進行。

## 遊戲結束

當所有的卡片都被拍賣掉或放入棄牌堆，且抽牌堆中沒有卡片的時候遊戲結束。

現在將所有物品卡上的分數加總，分數最高的玩家贏得這場里契蒙女士的繼承之戰。若平手，擁有最多同種類物品卡的玩家獲勝（例如，最多填充動物玩具）。

作者&編輯:	Tim Rogasch
插畫設計:	Christian Effenberger
中文翻譯:	萌新
中文校稿:	Irene Yang、大捲
中文編輯/LOGO設計:	阿圭
中文發行:	GoKids玩樂小子



©HABA-Spiele Bad Rodach 2016, art.-no. 302355

©GoKids玩樂小子 2017, All rights reserved.

所有中文翻譯文字、排版均為兒童動力國際有限公司所有，翻印必究。

### 遊戲目標

參加遺產拍賣會並出價購得最值錢的寶物，在遊戲最後獲得最高的分數。

### 遊戲準備

- ◆ 設置遊戲圖板，將拍賣標記物放在遊戲圖板的中間。將卡片面朝下洗牌形成牌庫，抽七張卡面朝下放在遊戲圖板上的七個格子裡。
- ◆ 組裝錢箱。
- ◆ 每位玩家拿取：一名角色的3個作弊板塊以及10個銀幣。

### 如何進行遊戲

翻開遊戲圖板上的一張卡片

- 沒有玩家想要開始進行拍賣流程？ → 讓卡片維持面朝上，翻開下一張卡
- 有玩家想要開始進行拍賣？ → 搶奪拍賣標記物
- 拍賣：搶奪拍賣標記物 / → 宣告底價&放置與底價等量的銀幣在你的面前 / → 玩家輪流出價或跳過 / → 剩下一位還沒跳過？出價最高的人將與喊價等量的銀幣放入錢箱，並從遊戲圖板中拿回卡片到他/她的計分牌堆中
- 翻開下一張

七張牌都被翻開且被拍賣/清除或被翻開卻沒有人想要出價嗎？移除那些卡，抽7張新的卡片面朝下放在遊戲圖板上。

### 藍色拍賣商卡

- ◆ 暫停：此張卡片發動時不能出價
- ◆ 清除面朝上的卡：立即將面朝上的卡片放入棄牌堆
- ◆ 清除所有的卡：將所有在遊戲圖板上的放入棄牌堆，從牌庫抽七張新卡面朝下放在遊戲圖板上。
- ◆ 發薪日：打開錢箱補足或減少每位玩家的銀幣至10個

### 紅色「清倉大拍賣」卡

- ◆ 盲拍賣：所有在遊戲圖板上的卡（包含面朝上以及面朝下）都加入進行拍賣。不能偷看面朝下的卡。

### 作弊板塊

3個作弊板塊整場遊戲中只能使用1次（只有在自己出價或跳過之前可以使用），當使用了作弊板塊，翻過來作為使用過的標記。

- ◆ 偷看：偷看遊戲圖板上任意2張面朝下的卡片
- ◆ 掉包：用你拍賣中贏得的卡片與遊戲圖板上的其中一張交換
- ◆ 借錢：從某一位玩家身上拿一個銀幣

### 遊戲結束

牌庫抽完且遊戲圖板是空的 = 遊戲結束

分數最高 = 贏家

平手情況：玩家擁有最多張同一種類的卡 = 贏家